

# SCHRIFTLICHE PRÜFUNG NR. 3 - PROVA SCRITTA N. 3

## Multiple choice:

1. Innerhalb wann kann der Bürger Rekurs gegen die Verwaltungsstrafe einreichen?  
Entro quali termini può presentare opposizione contro l'ordinanza per la sanzione amministrativa?  
  
innerhalb 6 Monate / entro 6 mesi  
  
innerhalb von 3 Tagen / entro 3 giorni  
  
innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Fristen / entro i termini previsti dalla legge
  
2. Welche der unten angeführten Kategorien dienen der durchzuführenden Maßnahme von ambulanten Leistungen lt. Beschluss der Landesregierung Nr. 915 vom 05.11.2019?  
Quali sono le azioni sottoelencate che si intendono mettere in atto per attenere le prestazioni ambulatoriali secondo la delibera di Giunta Provinciale n. 915 del 05.11.2019?  
  
Erleichterung des Zugangs für die Bürger und Verbesserung der Verwaltung der Vormerkkalender /  
facilitazione dell'accesso dei cittadini e miglioramento della gestione delle agende di prenotazione  
  
Verlängerung der Wartezeiten / prolungamento dei tempi d'attesa  
  
Nichteinhaltung der transparenten Verwaltung / mancato rispetto della gestione amministrativa  
trasparente
  
3. Welche Kriterien haben dazu geführt eine Einheitliche Landesvormerkstelle zu gründen?  
Quali criteri hanno portato all'istituzione del Centro Unico di Prenotazione?  
  
Die Vormerkung wurde auf drei verschiedenen Ebenen und 7 verschiedenen Telefonnummern  
durchgeführt / la prenotazione avveniva su tre livelli differenti e su sette numeri telefonici differenti  
  
Keine Schwierigkeiten in der Ausarbeitung von Statistiken / nessuna difficoltà nell'elaborazione di  
statistiche  
  
Die Vormerkung wurde über drei verschiedene Telefonnummern durchgeführt / la prenotazione avveniva  
tramite tre numeri telefonici differenti

4. Welche Leistungen können von der ELVS Vorsorge vorgemerkt, abgesagt, bzw. verschoben werden?  
Quali prestazioni possono essere prenotate, disdette o spostate dal CUPP di prevenzione?

HNO-Visite – Screening Mammographie – Impfungen / Prima visita ORL – screening mammografico -  
Vaccini

Impfungen - Screening Mammographie – Führerscheinvisten / Vaccini – screening mammografico –  
visita medica per la patente

Dermatologische Erstvisite – Mammographie screening – Impfungen / Prima visita dermatologica –  
screening mammografico – vaccini

5. Der Bürger hat einen Termin für Montag vorgemerkt: welcher Wochentag ist der letztmögliche Tag für die Terminabsage, um keine Verwaltungsstrafe zu erhalten?  
Il cittadino ha fissato un appuntamento per lunedì: qual è l'ultimo giorno utile per disdire l'appuntamento, per non ricevere la sanzione amministrativa?

Dienstag der Vorwoche / martedì della settimana prima

Mittwoch der Vorwoche / mercoledì della settimana prima

Freitag der Vorwoche / venerdì della settimana prima

6. Die freiberufliche innerbetriebliche Tätigkeit (FIT):  
La libera professione intramuraria (LPI):

wird in privaten Ambulatorien durchgeführt / viene esercitata in ambulatori privati

wird in Krankenhausstrukturen durchgeführt / viene esercitata presso le strutture ospedaliere

wird sowohl in privaten als auch in Krankenhausstrukturen durchgeführt / viene esercitata sia in  
strutture private che in quelle ospedaliere

7. Eine Einwilligungserklärung über Therapien oder Eingriffe zu geben  
Esprimere il consenso informato al trattamento farmacologico o all'intervento chirurgico:

Ist eine Pflicht des Patienten / E' un dovere del paziente

Ist ein Recht des Patienten / E' un diritto del paziente

Ist eine Pflicht des Arztes / E' un dovere del medico

8. Von wem wird die Organisationseinheit für die klinische Führung ernannt?  
Da chi è nominata l'unità organizzativa per il governo clinico?

Generaldirektor / Direttore Generale

Generaldirektor im Einvernehmen mit der Landesregierung / Direttore Generale in accordo con la Giunta Provinciale

Landesregierung / Giunta Provinciale

9. Der Datenschutzbeauftragte einer Firma / Il responsabile della protezione dei dati di un'Azienda:

muss ein Bediensteter der Firma sein / deve essere un dipendente dell'azienda stessa

kann eine externe Firma sein / può essere una ditta esterna

ist eine notwendige Figur / è una figura obbligatoria

10. Unter „Dateisystem (Datenarchiv)“ versteht man: / Per „Archivio“ dei dati si intende:

jede strukturierte Sammlung personenbezogener Daten, die nach bestimmten Kriterien zugänglich sind /

qualsiasi insieme strutturato di dati personali accessibili secondo criteri determinati;

jede Sammlung personenbezogener Daten / qualsiasi insieme di dati personali

eine ausschließlich in papierform gestellte Auflistung der Bediensteten einer Firma / un elenco

esclusivamente cartaceo dei dati personali dei dipendenti di una Azienda.

### Offene Fragen - Domande aperte:

1. Nennen Sie 3 mögliche Fälle, die als Begründung für eine unterlassene Absage gelten.  
Elenchi 3 possibili casi che potrebbero essere considerati una giustificazione per la mancata cancellazione.
2. Welcher Unterschied besteht zwischen Inhaber der personenbezogenen Daten und Verantwortlicher der personenbezogenen Daten?  
Qual è la differenza tra titolare e responsabile dei dati personali?